



KLUCZ UDAROWY PNEUMATYCZNY + KOMPLET NASADEK

Pneumatic wrench + socket set



Nr kat. 651

Oryginalna Instrukcja Obsługi Instruction Manual

„EGA Spółka z o.o.” Spółka Komandytowa ul. Rzeczna 1, Nowa Wieś Rzeczna
83-200 Starogard Gdański tel.+48 56 300 80 , www.ega.com.pl



**UWAGA ! PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NARZĘDZIA
NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I
ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA**

BUDOWA I PRZEZNACZENIE

Dane techniczne

Numer katalogowy	651
Obroty / praca bez obciążenia	7000/min
Zużycie powietrza (l/min)	120
Waga (kg)	2.7
Cisnienie robocze bar (max)	6.3
Min. średnica przewodu (mm)	10

Poziom ciśnienia akustycznego
(ISO 15744)

$L_{pA} : 94 \text{ dB(A)} ; K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$

Moc akustyczna Urządzenia podczas
pracy (ISO 15744)

$L_{wA} : 105 \text{ dB(A)} ; K_{wA} = 3 \text{ dB(A)}$

Wielkość drgań mechanicznych w
środowisku pracy działających na
kończyny górne (ISO 288927-2)

$a_h = 5,17 \text{ m/s}^2 ; k = 1,5 \text{ m/s}^2$

UWAGA ! Emisja drgań w czasie rzeczywistego wykorzystania narzędzia może różnić się od zadeklarowanej wartości w zależności w jaki sposób narzędzie jest używane .



PRZEZNACZENIE

Narzędzie przeznaczone jest do odkręcania i przykręcania śrub za pomocą nasadek uderowych.



Nie wolno używać narzędzia niezgodnie z jego przeznaczeniem. Nie wolno wykorzystywać narzędzia do wykonywania prac wymagających zastosowania profesjonalnego urządzenia.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Każde niewłaściwe użycie produktu lub akcesoriów z nim współpracujących może spowodować poważne uszkodzenia ciała, pożar, wybuch, dlatego dla uzyskania najlepszych efektów pracy z naszym sprzętem oraz dla państwa bezpieczeństwa zalecamy zapoznanie się i zrozumienie instrukcji obsługi. Każda osoba pracująca danym narzędziem powinna zapoznać się z niniejszą instrukcją i porównać ją z instrukcją bhp przy stanowisku pracy w państwa przedsiębiorstwie.

Używaj sprzętu tylko i wyłącznie w pomieszczeniach dobrze wentylowanych. Nigdy nie dokonuj samodzielnych przeróbek, napraw, ulepszeń powierzonego ci narzędzia. Praca narzędziami pneumatycznymi może powodować uszkodzenia części ciała, dlatego zawsze używaj maski ochronnej, okularów, ochronników uszu, rękawic, jeżeli posiadasz długie włosy zwiąż je i utrzymuj z daleka od wirujących części narzędzi pneumatycznych używaj kombinezonu przeciwpyłowego oraz kaptura.

UWAGA! Długotrwałe wibracje emitowane przez narzędzia pneumatyczne na dłoń operatora mogą być przyczyną poważnych schorzeń i dolegliwości.

UWAGA! Narzędzia pneumatyczne są zasilane ciśnieniem sprężonego powietrza. Dlatego należy zawsze zachowywać szczególne środki ostrożności przy pracy. Nigdy nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia roboczego danego urządzenia. Zawsze używaj węży z odprowadzeniem elektrostatycznym.

Bądź pewien, że używasz tylko szczelnych i w dobrym stanie węży oraz złączy.

Używaj produktów i innych akcesoriów tylko wtedy, jeżeli masz pewność, że mogą pracować z twoim urządzeniem. Nigdy nie dotykaj otworów wylotowych powietrza palcami. Nigdy nie kieruj narzędzia w stronę ludzi zwierząt i siebie. Zawsze odłącz sprężone powietrze przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności serwisowych. Nigdy nie modyfikuj sprzętu na własną rękę. Sprawdzaj czy wszystkie części są sprawne a w razie zużycia wymieniaj tylko na oryginalne. Przed przystąpieniem do czyszczenia lub wymiany komponentów upewnij się, że sprężone powietrze jest odłączone i naciśnij spust narzędzia, aby mieć absolutną pewność, że nie ma tam ciśnienia.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

PODŁĄCZENIE

Najlepsze rezultaty osiągniesz podłączając narzędzie przez reduktor powietrza i ustawiając na nim ciśnienie 6.2 Bar. Przewód zasilający powinien mieć minimalną średnicę wewnętrzną 8 mm.

„EGA Spółka z o.o.” Spółka Komandytowa ul. Reczna 1, Nowa Wieś Reczna
83-200 Starogard Gdański tel.+48 56 300 80 , www.ega.com.pl

Zalecaną 10mm. Narzędzie powinno być podłączone poprzez komplet filtrów, co najmniej 40 mikronów oraz smarownicę sprężonego powietrza. Jeżeli nie dysponujesz zespołem przygotowania powietrza zdecydowanie skróć czas pracy narzędzia i stracisz gwarancję. Dlaczego? Dlatego, że źle przygotowana sprężone powietrze ze względu na swoje właściwości chemiczne i fizyczne powoduje:
Powstawanie kwasu siarkowego, mazi, korozji, zapchanie łopatek wirnika, zatarcie urządzenia, nie ergonomiczną pracę narzędzia, straty mocy urządzenia.

Najważniejszy jest olej!

Bez odpowiedniego dozowania ze smarownicy pneumatycznej spowodujesz w przypadku zbyt słabego smarowania zatarcie urządzenia. A w przypadku zbyt silnego nadmierny wylot oleju razem z powietrzem lub przyklejenie łopatek do wirnika zamiast do ścianki narzędzia.

WYDAJNOŚĆ SPRĘŻARKI.

Aby poprawnie bez zbytniego obciążania kompresora pracować narzędziem pneumatycznym trzeba zaopatrzyć się w kompresor o wydajności, co najmniej 50 % większej niż zużycie powietrza podane w parametrach technicznych narzędzia.

PRACA Z URZĄDZENIEM

Włączanie narzędzia następuje poprzez wciśnięcie w stronę do korpusu dźwigni włączającej, narzędzie zaczyna pracę natychmiast. Wyłączanie klucza następuje poprzez puszczenie dźwigni w zależności od obciążenia narzędzie może się zatrzymać natychmiast lub po kilku sekundach. Zmiana momentu następuje poprzez przekręcanie regulacji w lewo lub prawo a zmiana kierunku obrotów poprzez wciśnięcie regulacji z lewej na prawą i odwrotnie.

MONTAŻ NASADKI UDAROWEJ

Wcisnąć nasadkę wyłobieniem w szczelinę zabezpieczenia czopa. Uwaga stosowanie przedłużek do nasadek skraca żywotność klucza. Używaj tylko nasadek udarowych do obciążeń dynamicznych.

DOZOWANIE SMAROWANIA.

Co 3 lub 4 godziny pracy należy smarować narzędzie ok. 4 do 5 kroplami, czyli 1 kropla na godzinę pracy.

USZKODZENIA I INNE NIEBEZPIECZEŃSTWA

- 1) narzędzie nie może być używane przez dzieci
- 2) w przypadku zużycia oddać do recyklingu.
- 3) Nie wrzucać do ognia, nie stosować w strefach zagrożenia wybuchem.
- 4) części wymieniaj na oryginalne.
- 5) Urządzenie przewodzi prąd elektryczny nie stosować w pobliżu urządzeń pod napięciem.
- 6) nie używać w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- 7) wirujące części mogą wciągnąć ubranie lub włosy.
- 8) nie operować urządzeniem za pomocą węża.
- 9) Nie używane przez operatora odłączać od linii sprężonego powietrza.
- 10) przy ustawianiu prędkości obrotowej najpierw odłączyć od sprężonego powietrza.
- 11) nadmierne przeciążenie może spowodować rozgrzanie urządzenia w takim przypadku należy je odłączyć i poczekać aż ostygnie.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Zabrania się wyrzucania elektronarzędzi na śmieci. Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE o przeznaczonych na złomowanie elektronarzędziach i sprzęcie elektronicznym oraz jej konwersji na prawo krajowe, elektronarzędzia należy zbierać osobno i oddać do punktu zbiórki surowców wtórnych. Recykling, jako alternatywa wobec obowiązku zwrotu urządzenia:

Alternatywnie do obowiązku zwrotu urządzenia elektrycznego po zakończeniu jego użytkowania, właściciel jest zobowiązany do współuczestnictwa w jego prawidłowej utylizacji. Wycofane z eksploatacji urządzenie można oddać również do punktu zbiórki surowców wtórnych, który przeprowadzi utylizację zgodnie z krajowymi przepisami o odpadach i wykorzystaniu surowców wtórnych. Nie dotyczy to osprzętu należącego do wyposażenia urządzenia i środków pomocniczych nie zawierających elementów elektrycznych.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi w odpowiednich przepisach lokalnych.

Użytkownicy w krajach Unii Europejskiej

W razie konieczności pozbycia się urządzeń elektrycznych lub elektronicznych, prosimy skontaktować się z najbliższym punktem sprzedaży lub z dostawcą, którzy udzielą dodatkowych informacji.

Pozbywanie się odpadów w krajach poza Unią Europejską

Taki symbol dotyczy tylko krajów Unii Europejskiej.

W razie potrzeby pozbycia się niniejszego produktu prosimy skontaktować się z lokalnymi władzami lub ze sprzedawcą celem uzyskania informacji o prawidłowym sposobie postępowania.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE 651 FASTER TOOLS ORYGINALNA

Model produktu : **FASTER TOOLS**
Produkt : **KLUCZ UDAROWY PNEUMATYCZNY** typ :
Numer katalogowy : **651**
Partia / Seria : od 00001 do 99999
Producent : **EGA Spółka z o. o. Spółka Komandytowa, ul. Rzeczna 1,
Nowa Wieś Rzeczna, 83-200 Starogard Gdański, Polska**

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta .

Przedmiot deklaracji : 651 / Klucz udarowy pneumatyczny / FASTER TOOLS

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z jednoznacznymi wymaganiami unijnego prawodawstwa harmonizacyjnego :

- dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady **2006/42/WE (MD)** z dnia 17 maja 2006 roku w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do maszyn (Dz.Urz. UE L 157/24 z 9.06.2006)

Odniesienia do jednoznacznych norm zharmonizowanych, które zastosowano lub innych specyfikacji technicznych w stosunku do których deklarowana jest zgodność:

EN ISO 11148-6:2012

Ostatnie dwie cyfry roku, w którym naniesiono oznaczenie CE: **18**

Nazwisko i adres osoby mającej zamieszkanie lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej: Zdzisław Cherek, adres siedziby Spółki.

Podpisano w imieniu : Kierownictwa EGA Spółka. z o .o. Spółka Komandytowa, ul. Rzeczna 1, Nowa Wieś Rzeczna , 83-200 Starogard Gdański, Polska .

Starogard Gdański 22.11.2018
miejsce i data wydania

Zdzisław Cherek , Pełnomocnik ds. Jakości

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa produktu:	KLUCZ UDAROWY PNEUMATYCZNY
Nr katalogowy:	651
Nr seryjny:	



NAPRAWY GWARANCYJNE

Data zgłoszenia	Data naprawy	Data zgłoszenia	Data naprawy
Zakres naprawy		Zakres naprawy	
Pieczętka i podpis		Pieczętka i podpis	
Data zgłoszenia	Data naprawy	Data zgłoszenia	Data naprawy
Zakres naprawy		Zakres naprawy	
Pieczętka i podpis		Pieczętka i podpis	
Data zgłoszenia	Data naprawy	Data zgłoszenia	Data naprawy
Zakres naprawy		Zakres naprawy	
Pieczętka i podpis		Pieczętka i podpis	

Warunki gwarancji:

1. Gwarancji udziela się na okres 12 miesięcy (24 miesięcy przy zakupie konsumenckim).
2. Gwarancja obejmuje tylko wady fizyczne tkwiące w urządzeniu tj. materiałowe lub montażowe.
3. Gwarancją nie są objęte urazy wynikające z przyczyn zewnętrznych, takie jak: urazy mechaniczne, zanieczyszczenia, zalanía, zjawiska atmosferyczne, niewłaściwa instalacja lub obsługa, jak również eksploatacja niezgodna z obsługą i z przeznaczeniem. Gwarant nie ponosi odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia do potrzeb oraz użytkowania go niezgodnie z przeznaczeniem.
4. Ze względu na naturalne zużycie materiałów eksploatacyjnych gwarancją nie są objęte takie rzeczy jak: kable, baterie, ładowarki, przyciski, pokręta, przełączniki itp.
5. Klient dostarcza towar do serwisu na własny koszt.
6. Urządzenie powinno być dostarczone do punktu serwisowego w oryginalnym, fabrycznym opakowaniu lub opakowaniu zastępczym chroniącym towar przed uszkodzeniami zewnętrznymi.
7. Na opakowaniu powinien być napisany nr identyfikacyjny towaru nadany w dniu sprzedaży.
8. Towar zostaje przyjęty do serwisu za okazaniem karty gwarancyjnej.
9. Karta gwarancyjna musi posiadać następujące informacje:
 - A) dołączony dowód zakupu towaru (faktura vat lub zachowany paragon)
 - B) pieczętą firmę, w której został zakupiony towar oraz podpis sprzedawcy
 - C) dokładna nazwę urządzenia
 - D) typ urządzenia z opisaniem przeznaczeniem
 - E) numer fabryczny urządzenia
 - F) czytelny podpis klienta
 - G) adres klienta do korespondencji
10. Karta gwarancyjna bez jakiegokolwiek punktu powyżej jest nieważna.
11. W przypadku braku któregośkolwiek dokumentu serwis pisemnie poprzez list polecony poinformuje klienta o warunkach dalszej gwarancji. Klient w ciągu 21 dni od daty otrzymania pisma powinien ustosunkować się do przesłanego pisma. Naprawa towaru zostaje wydłużona o czas dostarczenia wszystkich dokumentów do serwisu.
12. W sytuacji, gdy klient nie posiada wszystkich dokumentów powinien poinformować serwis o podjętej przez siebie decyzji w sprawie naprawy urządzenia oraz podać w formie pisemnej jedno z rozwiązań wyznaczonych przez serwis.
13. Produkt oddawany lub odsyłany do serwisu powinien być kompletny. W opakowaniu powinien znajdować się produkt wraz ze wszystkimi elementami, które zostały zakupione.
14. Odsyłanie niekompletnych produktów, może wydłużyć termin naprawy lub ją uniemożliwić.
15. Ujawnione w okresie gwarancji wady zostaną usunięte najpóźniej w terminie 14 dni od daty przyjęcia urządzenia do serwisu.
16. Roszczenia z tytułu gwarancji, rękojmi, umowy sprzedaży będą przyjmowane tylko na podstawie niniejszej karty gwarancyjnej określającej tożsamość nabytego narzędzia. **Gwarancja ważna z dowodem zakupu!**
17. W przypadku stwierdzenia przez serwis niemożności usunięcia wady lub ponownego wystąpienia tej samej wady pomimo dokonania trzech napraw, klient otrzyma nowe urządzenie.
18. Gwarancja nie daje prawa Kupującemu do domagania się zwrotów utraconych zysków związanych z uszkodzeniem.
19. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza, ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z ustawy z dnia 27 lipca 2002r. (Dziennik ustaw z dnia 5 września 2002r. Nr 141 pozycja 1176).
20. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Ustawy z dnia 27 lipca 2002 roku: O szczególnych warunkach sprzedaży konsumenckiej oraz o zmianie Kodeksu Cywilnego.

PRODUCENT / SERWIS:



Zapoznałem się z treścią,

oraz akceptuję warunki gwarancji.

(czytelny podpis klienta)

EGA SPÓŁKA Z O.O.
SPÓŁKA KOMANDYTOWA
UL. RZECZNA 1, NOWA WIEŚ RZECZNA
83-200 STAROGARD GDAŃSKI
tel: 058 / 56 300 80 do 82
www.faster-tools.com

Wszelkie prawa zastrzeżone. Niniejsze opracowanie jest chronione prawem autorskim.
Kopiowanie lub rozpowszechnianie Instrukcji Obsługi we fragmentach albo w całości bez zgody
EGA SPÓŁKA Z O.O. SPÓŁKA KOMANDYTOWA jest ZABRONIONE!

„EGA Spółka z o.o.” Spółka Komandytowa ul. Reczna 1, Nowa Wieś Reczna
83-200 Starogard Gdański tel.+48 56 300 80 , www.ega.com.pl



WARNING! BEFORE ACCESS TO USE THE POWER TOOL, PLEASE
READ THIS MANUAL CAREFULLY AND SAVE IT FOR FURTHER USE

CONSTRUCTION AND PURPOSE

Technical data

Catalog number	651
Turns and work without load	7000/min
Air consumption (l / min)	120
Weight (kg)	2.7
Working pressure bar (max)	6.3
Min. Cable diameter (mm)	10

Sound pressure level (ISO 15744) LpA= 94 dB (A) KpA: 3 dB (A)

Sound power during operation (ISO 15744) LwA= 105 dB (A) KpA: 3 dB (A)

The size of mechanical vibrations in the working environment operating on the upper
limbs (ISO 288927-2) $a_h = 5,17 \text{ m / s}^2$; $K = 1.5 \text{ m / s}^2$

WARNING ! Vibration emission during actual use of the power tool may differ from the
declared value depending on how the tool is used.



DESTINY

The tool is designed to unscrew and fasten the screws with the impact plugs.



Do not use the tool for its intended purpose. Do not use a tool that requires a professional application.

SAFETY RULES

WARNING! Any improper use of the product or its accessories may result in serious personal injury, fire or explosion. Therefore, we recommend that you familiarize yourself with and understand the operating instructions for the best results. Every person working with a given tool should read this manual and compare it with the OSHA instructions at the workplace of your company.

Use only in well ventilated areas. Never make manual modifications, repairs or improvements to your tool. Working with pneumatic tools can cause damage to your body parts, so always wear a protective mask, eyeglasses, ear protection, gloves, if you have long hair binds and keep away from rotating pneumatic tools, use a dust cover and a hood.

WARNING! Long-lasting vibrations emitted by pneumatic tools on the hand of the operator can cause serious illnesses and ailments.

WARNING! Pneumatic tools are supplied with compressed air pressure. Always take special precautions when working. Never exceed the maximum working pressure of the appliance. Always use hoses with electrostatic discharge.

Be sure to use only tight and good hoses and connectors. Use products and accessories only if you are sure that they can work with your device. Never plug the air outlet holes with your fingers. Never direct the tool towards the animals and yourself. Always disconnect the compressed air before performing any service. Never modify your hardware on your own. Make sure all parts are working and replace them only with original ones. Make sure that the compressed air is disconnected and press the trigger of the tool to make sure that there is no pressure before you clean or replace components

INSTRUCTIONS FOR USE

„EGA Spółka z o.o.” Spółka Komandytowa ul. Rzeczna 1, Nowa Wieś Rzeczna
83-200 Starogard Gdański tel.+48 56 300 80 , www.ega.com.pl

CONNECTION

The best results will be achieved by connecting the tool through the air regulator and setting the pressure to 6.2 Bar. The power cord should have a minimum internal diameter of 8 mm. Recommended 10mm. The tool should be connected by a set of filters of at least 40 microns and a compressed air lubricator. If you do not have an air preparation unit you will definitely shorten tool life and lose the warranty.

Why? Because of the poorly prepared compressed air due to its chemical and physical properties, it causes: Sulfuric acid formation, blistering, corrosion, rotor blades, device blurring, non-ergonomic tool operation, and power loss.

The most important is the oil!

Without proper dosing from a pneumatic grease gun, you will cause a seizure of the device if the lubrication is too weak. And in the case of too much excessive oil outlet together with air or sticking blades to the rotor instead of the tool wall.

COMPRESSOR EFFICIENCY.

To work properly with a pneumatic tool without over-compressing the compressor, you must obtain a compressor with a capacity of at least 50% greater than the air consumption given in the tool specifications.

WORKING WITH THE DEVICE

Turning on the tool is by pushing in the direction of the lever body, the tool starts working immediately. Turn off the key by releasing the lever according to the load, the tool can stop immediately or after a few seconds. Change the torque by turning the adjustment to the left or right and changing the direction of rotation by pressing the adjustment from left to right and vice versa.

ASSEMBLY OF HARNESS EARTH

Push the groove cap into the spigot break slot. Note the use of extension cords reduces the service life of the key. Use only impact caps for dynamic loads.

LUBRICATION OF LIGHTING.

Lubricate the tool about 4 to 5 drops, i.e. 1 drop per hour of work, every 3 or 4 hours.

DAMAGE AND OTHER DANGER

- 1) The tool can not be used by children
- 2) In the case of wear to recycle.
- 3) Do not throw into the fire, do not use in explosive areas.
- 4) Replace parts with original ones.
- 5) Do not use near electrical equipment near electrical equipment.
- 6) Do not use flammable materials near.

- 7) Rotating parts can pull clothes or hair.
- 8) Do not operate the unit with the hose.
- 9) Not used by the operator to disconnect from the compressed air line.
- 10) at the setting of the rotational speed first disconnect from the compressed air.
- 10) Excessive overload may cause the unit to overheat. In this case, it must be disconnected and the coil cooled down.

RECYCLING



Electrical and electronic equipment waste (WEEE) might contain dangerous materials which can have a negative impact on the environment and human health if not collected separately.

This item is in conformity with the European Directive EU WEEE (2012/19/EU) and is marked with an electronic and electrical waste logo graphically represented in the image below.

This icon shows that WEEE should not be collected with household waste but separately.

We recommend you to consider the following:

- Materials and components used when manufacturing this item are high quality materials which can be reused and recycled;

- Do not throw away the item with household waste at the end of life;

- Take the item to a collecting point where it will be collected for free;

- Please contact the local authorities for details on the collecting centers.

Conformity with the RoHS Directive: the item you purchased is in conformity with the EU Directive RoHS (2011/65/UE). It does not contain materials listed as harmful or prohibited in the Directive.

Thank you for helping us protect the environment and our health!

